

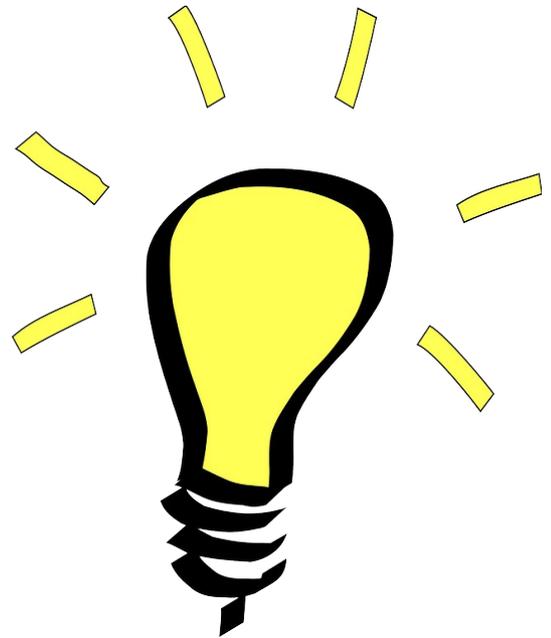
Mon général, votre tank est puissant,  
Il couche une forêt, il écrase cent hommes.  
Mais il a un défaut :  
Il a besoin d'un conducteur.

Mon général, puissant est votre bombardier,  
Plus vite que l'ouragan, plus fort que l'éléphant,  
Mais il a un défaut :  
Il lui faut un mécanicien.

Mon général on peut tirer beaucoup de l'homme,  
Il sait voler, il sait tuer.  
Mais il a un défaut :  
Il sait penser.

### **Bertolt Brecht**

( *Poèmes et Chansons* )



### **Autre traduction du poème de Bertolt Brecht en langue allemande à l'origine:**

*Mon général, votre tank est si solide !  
Il couche une forêt, il écrase cent hommes.  
Mais il a un défaut :  
il a besoin d'un mécanicien.*

*Mon général, votre bombardier  
est si puissant !  
il vole plus vite que l'orage  
et transporte plus qu'un éléphant.  
Mais il a un défaut :  
il a besoin d'un pilote.*

*Mon général, l'homme est très utile !  
Il sait voler, il sait tuer.  
Mais il a un défaut :  
il sait penser.*

**Bertold Brecht**